

**PROFESSIONAL SERVICES AGREEMENT
BY AND BETWEEN
COUNTY OF HUMBOLDT
AND
ARELI CUPP
UPON EXECUTION THROUGH DECEMBER 31, 2021**

This Agreement, entered into this 30th day of FEB, 2021, by and between the County of Humboldt, a political subdivision of the State of California, hereinafter referred to as "COUNTY," and Areli Cupp, a sole proprietor, hereinafter referred to as "CONTRACTOR," is made upon the following considerations:

WHEREAS, a novel coronavirus, COVID-19, causes infectious disease and was first detected in Wuhan City, Hubei Province, China in December 2019, and symptoms of COVID-19 include fever, cough and shortness of breath and outcomes have ranged from mild to severe illness, and in some cases death; and

WHEREAS, on January 31, 2020, U.S. Department of Health and Human Services Secretary Alex M. Azar II declared a public health emergency for the United States to aid the nation's health care community in responding to COVID-19; and

WHEREAS, the Centers for Disease Control and Prevention has determined that the virus presents a serious public health threat; and

WHEREAS, Humboldt County had its first confirmed case of COVID-19 on February 20, 2020, and the potential of more COVID-19 cases in Humboldt County is an imminent threat; and

WHEREAS, on March 4, 2020, Governor Gavin Newsom proclaimed a state of emergency to exist in California; and

WHEREAS, on March 11, 2020, Humboldt County Health Officer declared a Local Health Emergency pursuant to Humboldt County Code section 2210-8 for a up to seven (7) days in the county or any area thereof, including but not limited to an imminent and proximate public health threat of the introduction of any contagious, infectious, or communicable disease, chemical agent, non-communicable biologic agent, toxin, or radioactive agent; and

WHEREAS, on March 13, 2020, President Donald J. Trump declared a federal state of emergency regarding the global pandemic caused by COVID-19; and

WHEREAS, on March 17, 2020, Humboldt County Board of Supervisors ratified the Humboldt County Health Officer's March 11, 2020 Local Health Emergency Declaration; and

WHEREAS, Governor Newsom issued Executive Orders N-25-20 and N-33-20 in response to COVID-19 including implementing social distancing measures and stay at home order; and

WHEREAS on March 30, 2020, Humboldt County Health Officer issued a Shelter in Place Order to enable essential services to continue and to slow the spread of COVID-19 to the maximum extent possible; and

WHEREAS, COUNTY, by and through its Department of Health and Human Services ("DHHS"), desires to retain the services of CONTRACTOR to provide translation services for documents issued by COUNTY's Joint Information Center in response to COVID-19 into Spanish; and

WHEREAS, CONTRACTOR represents that she is available and provides translation services to the public (City of Sacramento Business Operation Tax #1049331); and

WHEREAS, COUNTY finds the proposed project is in the public interest and the requested funding is required to ensure that the CONTRACTOR is able to provide these services on a temporary basis; and

WHEREAS, COUNTY has no employees available to perform such services and is unable to hire employees for the performance thereof for the temporary period; and

WHEREAS, CONTRACTOR represents that it has adequate volunteers to perform the services required by COUNTY.

NOW THEREFORE, the parties hereto mutually agree as follows:

1. DESCRIPTION OF SERVICES:

CONTRACTOR agrees to provide the services described in Exhibit A – Scope of Services, which is attached hereto and incorporated herein by reference as if set forth in full. In providing such services, CONTRACTOR agrees to fully cooperate with the DHHS – Director, or a designee thereof, hereinafter referred to as “Director.”

2. TERM:

This Agreement shall begin upon execution and shall remain in full force and effect until December 31, 2021, unless sooner terminated as provided herein.

3. TERMINATION:

- A. Termination for Cause. COUNTY may, in its sole discretion, immediately terminate this Agreement, if CONTRACTOR fails to adequately perform the services required hereunder, fails to comply with the terms or conditions set forth herein, or violates any local, state or federal law, regulation or standard applicable to its performance hereunder.
- B. Termination without Cause. COUNTY may terminate this Agreement without cause upon five (5) days advance written notice which states the effective date of the termination.
- C. Termination due to Insufficient Funding. COUNTY’s obligations under this Agreement are contingent upon the availability of local, state and/or federal funds. In the event such funding is reduced or eliminated, COUNTY shall, at its sole discretion, determine whether this Agreement shall be terminated. COUNTY shall provide CONTRACTOR seven (7) days advance written notice of its intent to terminate this Agreement due to insufficient funding.
- D. Compensation upon Termination. In the event this Agreement is terminated, CONTRACTOR shall be entitled to compensation for uncompensated services rendered hereunder through and including the effective date of such termination. However, this provision shall not limit or reduce any damages owed to COUNTY due to a breach of this Agreement by CONTRACTOR.

4. COMPENSATION:

- A. Maximum Amount Payable. The maximum amount payable by COUNTY for services rendered, and costs and expenses incurred, pursuant to the terms and conditions of this Agreement is Thirty-Six Thousand Four Hundred Dollars (\$36,400.00). CONTRACTOR agrees to perform all

services required by this Agreement for an amount not to exceed such maximum dollar amount. However, if local, state or federal funding or allowance rates are reduced or eliminated, COUNTY may, by amendment, reduce the maximum amount payable hereunder or terminate this Agreement as provided herein.

- B. Rate of Compensation. COUNTY shall compensate CONTRACTOR for the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement at the flat hourly rate of Thirty-Five Dollars (\$35.00) per hour, up to twenty (20) hours per week as agreed upon by both COUNTY and CONTRACTOR.
- C. Additional Services. Any additional services not otherwise provided for herein shall not be provided by CONTRACTOR, or compensated by COUNTY, without written authorization by COUNTY. Any and all unauthorized costs and expenses incurred above the maximum dollar amount set forth herein shall be the responsibility of CONTRACTOR. CONTRACTOR shall notify COUNTY, in writing, at least six (6) weeks prior to the date upon which CONTRACTOR estimates that the maximum dollar amount will be reached.

5. PAYMENT:

CONTRACTOR shall submit to COUNTY monthly invoices itemizing all services rendered, and costs and expenses incurred, pursuant to the terms and conditions of this Agreement. CONTRACTOR shall submit a final invoice for payment within thirty (30) days following the expiration or termination date of this Agreement. Invoices shall be in a format approved, and include any and all appropriate backup documentation as specified, by Director and the Humboldt County Auditor-Controller. Payment for services rendered, and costs and expenses incurred, pursuant to the terms and conditions of this Agreement shall be made within thirty (30) days after the receipt of approved invoices. Any and all invoices submitted pursuant to the terms and conditions of this Agreement shall be sent to COUNTY at the following mailing address or Email address:

COUNTY: Humboldt County DHHS
Attention: Public Health – Emergency Operations Center Finance
507 F Street
Eureka, California 95501
Email: EOCFinance@co.humboldt.ca.us

6. NOTICES:

Any and all notices required to be given pursuant to the terms of this Agreement shall be in writing and either served personally or sent by certified mail, return receipt requested, to the respective addresses set forth below. Notice shall be effective upon actual receipt or refusal as shown on the receipt obtained pursuant to the foregoing.

COUNTY: Humboldt County DHHS
Attention: Jessica Bradbury, Emergency Operations Center Finance Chief
507 F Street
Eureka, California 95501
Email: EOCFinance@co.humboldt.ca.us

CONTRACTOR: Areli Cupp
5610 Fruitridge Road
Sacramento, California 95820
Email: Areli.nevarez@gmail.com

7. REPORTS:

CONTRACTOR agrees to provide COUNTY with any and all reports that may be required by any local, state and/or federal agencies for compliance with this Agreement. CONTRACTOR shall submit one (1) hard copy and one (1) electronic copy of any and all reports required hereunder in a format that complies with the Americans with Disabilities Act and any other applicable accessibility laws, regulations and standards. Any and all reports required hereunder shall be submitted in accordance with any and all applicable timeframes using the format required by the State of California as appropriate.

8. RECORD RETENTION AND INSPECTION:

- A. Maintenance and Preservation of Records. CONTRACTOR agrees to timely prepare accurate and complete financial, performance and payroll records, documents and other evidence relating to the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement, and to maintain and preserve said records for at least three (3) years from the date of final payment hereunder, except that if any litigation, claim, negotiation, audit or other action is pending, the records shall be retained until completion and resolution of all issues arising therefrom. Such records shall be original entry books with a general ledger itemizing all debits and credits for the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement.
- B. Inspection of Records. Pursuant to California Government Code Section 8546.7, all records, documents, conditions and activities of CONTRACTOR, and its subcontractors, related to the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement, shall be subject to the examination and audit of the California State Auditor and any other duly authorized agents of the State of California for a period of three (3) years after the date of final payment hereunder. CONTRACTOR hereby agrees to make all such records available during normal business hours to inspection, audit and reproduction by COUNTY and any other duly authorized local, state and/or federal agencies. CONTRACTOR further agrees to allow interviews of any of its employees who might reasonably have information related to such records by COUNTY and any other duly authorized local, state and/or federal agencies. All examinations and audits conducted hereunder shall be strictly confined to those matters connected with the performance of this Agreement, including, without limitation, the costs of administering this Agreement.
- C. Audit Costs. In the event of an audit exception or exceptions related to the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement, the party responsible for not meeting the requirements set forth herein shall be responsible for the deficiency and for the cost of the audit. If the allowable expenditures cannot be determined because CONTRACTOR's documentation is nonexistent or inadequate, according to generally accepted accounting practices, the questionable cost shall be disallowed by COUNTY.

9. MONITORING:

CONTRACTOR agrees that COUNTY has the right to monitor all activities related to this Agreement, including, without limitation, the right to review and monitor CONTRACTOR's records, programs, procedures and overall business operations, at any time, in order to ensure compliance with the terms and conditions of this Agreement. CONTRACTOR will cooperate with a corrective action plan, if deficiencies in CONTRACTOR's records, programs or procedures are identified by COUNTY. However, COUNTY is not responsible, and will not be held accountable, for overseeing or evaluating the adequacy of CONTRACTOR's performance hereunder.

10. CONFIDENTIAL INFORMATION:

- A. Disclosure of Confidential Information. In the performance of this Agreement, CONTRACTOR may receive information that is confidential under local, state or federal law. CONTRACTOR hereby agrees to protect all confidential information in conformance with any and all applicable local, state and federal laws, regulations, policies, procedures and standards, including, without limitation: Division 19 of the California Department of Social Services Manual of Policies and Procedures – Confidentiality of Information; California Welfare and Institutions Code Sections 827, 5328, 10850 and 14100.2; California Health and Safety Code Sections 1280.15 and 1280.18; the California Information Practices Act of 1977; the California Confidentiality of Medical Information Act (“CMIA”); the United States Health Information Technology for Economic and Clinical Health Act (“HITECH Act”); the United States Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (“HIPAA”) and any current and future implementing regulations promulgated thereunder, including, without limitation, the Federal Privacy Regulations contained in Title 45 of the Code of Federal Regulations (“C.F.R.”) Parts 160 and 164, the Federal Security Standards contained in 45 C.F.R. Parts 160, 162 and 164 and the Federal Standards for Electronic Transactions contained in 45 C.F.R. Parts 160 and 162, all as may be amended from time to time.
- B. Continuing Compliance with Confidentiality Laws. The parties acknowledge that local, state and federal laws, regulations and standards pertaining to confidentiality, electronic data security and privacy are rapidly evolving and that amendment of this Agreement may be required to ensure compliance with such developments. Each party agrees to promptly enter into negotiations concerning an amendment to this Agreement embodying written assurances consistent with the requirements of HIPAA, the HITECH Act, the CMIA and any other applicable local, state and federal laws, regulations or standards.

11. NON-DISCRIMINATION COMPLIANCE:

- A. Professional Services and Employment. In connection with the execution of this Agreement, CONTRACTOR, and its subcontractors, shall not unlawfully discriminate in the provision of professional services or against any employee or applicant for employment because of: race; religion or religious creed; color; age, over forty (40) years of age; sex, including, without limitation, gender identity and expression, pregnancy, childbirth and related medical conditions; sexual orientation, including, without limitation, heterosexuality, homosexuality and bisexuality; national origin; ancestry; marital status; medical condition, including, without limitation, cancer and genetic characteristics; mental or physical disability, including, without limitation, HIV status and AIDS; political affiliation; military service; denial of family care leave; or any other classifications protected by local, state, or federal laws or regulations. Nothing herein shall be construed to require the employment of unqualified persons.
- B. Compliance with Anti-Discrimination Laws. CONTRACTOR further assures that it, and its subcontractors, will abide by the applicable provisions of: Title VI and Title VII of the Civil Rights Act of 1964; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975; the Food Stamp Act of 1977; Title II of the Americans with Disabilities Act of 1990; the California Fair Employment and Housing Act; California Civil Code Sections 51, et seq.; California Government Code Sections 4450, et seq.; California Welfare and Institutions Code Section 10000; Division 21 of the California Department of Social Services Manual of Policies and Procedures; United States Executive Order 11246, as amended and supplemented by United States Executive Order 11375 and 41 C.F.R. Part 60; and any other applicable local, state and/or federal laws and regulations, all as may be amended from time to time. The applicable regulations of the California Fair Employment and Housing Commission implementing

California Government Code Section 12990, set forth in Sections 8101, et seq. of Title 2, of the California Code of Regulations are incorporated into this Agreement by reference and made a part hereof as if set forth in full.

12. NUCLEAR-FREE HUMBOLDT COUNTY ORDINANCE COMPLIANCE:

By executing this Agreement, CONTRACTOR certifies that it is not a Nuclear Weapons Contractor, in that CONTRACTOR is not knowingly or intentionally engaged in the research, development, production or testing of nuclear warheads, nuclear weapons systems or nuclear weapons components as defined by the Nuclear-Free Humboldt County Ordinance. CONTRACTOR agrees to notify COUNTY immediately if it becomes a Nuclear Weapons Contractor as defined above. COUNTY may immediately terminate this Agreement if it determines that the foregoing certification is false or if CONTRACTOR subsequently becomes a Nuclear Weapons Contractor.

13. DRUG-FREE WORKPLACE CERTIFICATION:

By executing this Agreement, CONTRACTOR certifies that it will provide a drug-free workplace in accordance with the requirements of the Drug-Free Workplace Act of 1990 (California Government Code Sections 8350, *et seq.*), by doing all of the following:

- A. Drug-Free Policy Statement. Publish, as required by California Government Code Section 8355(a)(1), a Drug-Free Policy Statement which notifies employees that the unlawful manufacture, distribution, dispensation, possession or use of a controlled substance is prohibited, and specifies the actions to be taken against employees for violations.
- B. Drug-Free Awareness Program. Establish, as required by California Government Code Section 8355(a)(2), a Drug-Free Awareness Program which informs employees about:
 - 1. The dangers of drug abuse in the workplace;
 - 2. CONTRACTOR's policy of maintaining a drug-free workplace;
 - 3. Any available counseling, rehabilitation and employee assistance programs; and
 - 4. Penalties that may be imposed upon employees for drug abuse violations.
- C. Drug-Free Employment Agreement. Ensure, as required by California Government Code Section 8355(a)(3), that every employee who provides services pursuant to the terms and conditions of this Agreement will:
 - 1. Receive a copy of CONTRACTOR's Drug-Free Policy Statement; and
 - 2. Agree to abide by CONTRACTOR's Drug-Free Policy as a condition of employment.
- D. Effect of Non-Compliance. Failure to comply with the requirements set forth herein may result in termination of this Agreement and/or ineligibility for award of future contracts.

14. INDEMNIFICATION:

- A. Hold Harmless, Defense and Indemnification. CONTRACTOR shall hold harmless, defend and indemnify COUNTY and its agents, officers, officials, employees and volunteers from and against any and all claims, demands, losses, damages and liabilities of any kind or nature,

including, without limitation, attorney's fees and other costs of litigation, arising out of, or in connection with, CONTRACTOR's negligent performance of, or failure to comply with, any of the duties and/or obligations contained herein, except such loss or damage which was caused by the sole negligence or willful misconduct of COUNTY.

- B. Effect of Insurance. Acceptance of the insurance required by this Agreement shall not relieve CONTRACTOR from liability under this provision. This provision shall apply to all claims for damages related to CONTRACTOR's performance hereunder, regardless of whether any insurance is applicable or not. The insurance policy limits set forth herein shall not act as a limitation upon the amount of indemnification or defense to be provided hereunder.

15. INSURANCE REQUIREMENTS:

This Agreement shall not be executed by COUNTY, and CONTRACTOR is not entitled to any rights hereunder, unless certificates of insurance, or other proof that the following provisions have been complied with, are filed with the Clerk of the Humboldt County Board of Supervisors.

- A. General Insurance Requirements. Without limiting CONTRACTOR's indemnification obligations set forth herein, CONTRACTOR, and its subcontractors, shall take out and maintain, throughout the term of this Agreement, and any extension thereof, the following policies of insurance, placed with insurers authorized to do business in the State of California with a current A.M. Bests rating of no less than A: VII or its equivalent against personal injury, death and property damage which may arise from, or in connection with, the activities of CONTRACTOR or its agents, officers, directors, employees, assignees or subcontractors:

1. As stated in Exhibit A – Scope of Services, CONTRACTOR will not drive an automobile in the performance of the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement. If CONTRACTOR's responsibilities are changed in such a way that driving will be required during the performance of the services set forth herein, CONTRACTOR shall take out and maintain Automobile/Motor Liability Insurance with a limit of liability not less than One Million Dollars (\$1,000,000.00) combined single limit coverage. Such insurance shall include coverage of all owned, hired and non-owned vehicles, and be at least as broad as Insurance Service Offices Form Code 1 (any auto).
2. Workers' Compensation Insurance, as required by the California Labor Code, with statutory limits, and Employers Liability Insurance with a limit of no less than One Million Dollars (\$1,000,000.00) per accident for bodily injury or disease. Said policy shall contain, or be endorsed to contain, a waiver of subrogation against COUNTY and its agents, officers, officials, employees and volunteers. If CONTRACTOR has no employees, CONTRACTOR may sign the following certification in lieu of Workers' Compensation Insurance:

"I hereby agree to comply with the provisions of California Labor Code Section 3700, which require every employer to be insured against liability for workers' compensation or to undertake self-insurance in accordance with state law, throughout the term of this Agreement."

CONTRACTOR: Arel Cupp
Arel Cupp
Sole Proprietor

Digitally signed by Arel Cupp
DN: cn=Arel Cupp, o=ou,
email=arell.cupp@gmail.com,
c=US;
Date: 2021.01.31 14:00:14 -0800

01/31/2021

Date

- B. Special Insurance Requirements. Said policies shall, unless otherwise specified herein, be

endorsed with the following provisions:

1. The above-referenced policies shall not be canceled, non-renewed or materially reduced in coverage without thirty (30) days prior written notice being provided to COUNTY. It is further understood that CONTRACTOR shall not terminate such coverage until COUNTY receives adequate proof that equal or better insurance has been secured.
 2. The inclusion of more than one (1) insured shall not operate to impair the rights of one (1) insured against another insured, and the coverage afforded shall apply as though separate policies had been issued to each insured, but the inclusion of more than one (1) insured shall not operate to increase the limits of the insurer's liability.
 3. For claims related to this Agreement, CONTRACTOR's insurance is the primary coverage to COUNTY, and any insurance or self-insurance programs maintained thereby are excess to CONTRACTOR's insurance and will not be used to contribute therewith.
 4. Any failure to comply with the provisions of this Agreement shall not affect the coverage provided to COUNTY or its agents, officers, officials, employees and volunteers.
 5. CONTRACTOR shall furnish COUNTY with certificates and original endorsements effecting the required coverage prior to execution of this Agreement. The endorsements shall be on forms approved by the Humboldt County Risk Manager. Any deductible or self-insured retention over One Hundred Thousand Dollars (\$100,000.00) shall be disclosed to, and approved by, COUNTY. If CONTRACTOR does not keep all required policies in full force and effect, COUNTY may, in addition to any other available remedies, take out the necessary insurance and deduct the cost of said insurance from the monies owed to CONTRACTOR under this Agreement.
 6. COUNTY is to be notified immediately if twenty-five percent (25%) or more of any required insurance aggregate limit is encumbered, and CONTRACTOR shall be required to purchase additional coverage to meet the above-referenced aggregate limits.
- C. COUNTY Insurance Requirements. COUNTY shall provide Comprehensive or Commercial General Liability Insurance which covers all claims made in connection with any and all services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement, including, without limitation, any and all claims filed after termination of this Agreement.
- D. Insurance Notices. Any and all insurance notices required hereunder shall be sent to the addresses set forth below in accordance with the notice requirements contained herein.

COUNTY: County of Humboldt
Attention: Risk Management
825 Fifth Street, Room 131
Eureka, California 95501

CONTRACTOR: Areli Cupp
5610 Fruitridge Road
Sacramento, California 95820
Email: Areli.nevarez@gmail.com

16. RELATIONSHIP OF PARTIES:

It is understood that this Agreement is by and between two (2) independent entities and is not intended to, and shall not be construed to, create the relationship of agents, servant, employee, partnership, joint venture or any other similar association. Both parties further agree that CONTRACTOR shall not be entitled to any benefits to which COUNTY employees are entitled, including, without limitation, overtime, retirement, leave or workers' compensation benefits.

17. PROVISIONS REQUIRED BY LAW:

This Agreement is subject to any additional local, state and federal restrictions, limitations or conditions that may affect the terms, conditions or funding of this Agreement. This Agreement shall be read and enforced as though all legally required provisions are included herein, and if for any reason any such provision is not included, or is not correctly stated, the parties agree to amend the pertinent section to make such insertion or correction.

18. REFERENCE TO LAWS, REGULATIONS AND STANDARDS:

In the event any law, regulation or standard referred to herein is amended during the term of this Agreement, the parties agree to comply with the amended provision as of the effective date thereof.

19. COMPLIANCE WITH APPLICABLE LAWS AND LICENSURE REQUIREMENTS:

- A. General Legal Requirements. CONTRACTOR agrees to comply with any and all local, state and federal laws, regulations, policies, procedures and standards applicable to the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement.
- B. Licensure Requirements. CONTRACTOR further agrees to comply with any and all applicable local, state and federal licensure, certification and accreditation standards applicable to the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement.
- C. Accessibility Requirements. CONTRACTOR agrees to comply with any and all applicable accessibility requirements set forth in the Americans with Disabilities Act, Section 508 of the Rehabilitation Act of 1973, as amended, California Government Code Section 1135 and any current and future implementing regulations, policies, procedures and standards promulgated thereunder, including, without limitation, the federal accessibility standards set forth in 36 C.F.R. Section 1194.1, all as may be amended from time to time.
- D. Conflict of Interest Requirements. CONTRACTOR agrees to comply with any and all applicable conflict of interest requirements set forth in the California Political Reform Act and any current and future implementing regulations, policies, procedures and standards promulgated thereunder, including, without limitation, COUNTY's Conflict of Interest Code, all as may be amended from time to time.

20. PROTOCOLS:

Both parties agree that the inclusion of additional protocols may be required to make this Agreement specific. All such protocols shall be negotiated, determined and agreed upon by both parties hereto.

21. WAIVER OF DEFAULT:

The waiver by either party of any breach of this Agreement shall not be deemed to be a waiver of any such breach in the future, or of the breach of any other requirement of this Agreement. In no event shall any payment by COUNTY constitute a waiver of any breach of this Agreement which may then

exist on the part of CONTRACTOR. Nor shall such payment impair or prejudice any remedy available to COUNTY with respect to the breach or default. COUNTY shall have the right to demand repayment of, and CONTRACTOR shall promptly refund, any funds which COUNTY determines were not expended in accordance with the terms of this Agreement.

22. SEVERABILITY:

If any provision of this Agreement, or any portion thereof, is found by any court of competent jurisdiction to be unenforceable or invalid for any reason, such provision shall be severable and shall not in any way impair the enforceability of any other provision of this Agreement.

23. ASSIGNMENT:

Neither party shall delegate its duties or assign its rights hereunder, either in whole or in part, without the other party's prior written consent. Any assignment by CONTRACTOR in violation of this provision shall be void, and shall be cause for immediate termination of this Agreement. This provision shall not be applicable to service agreements or other arrangements usually or customarily entered into by either party to obtain supplies, technical support or professional services.

24. AGREEMENT SHALL BIND SUCCESSORS:

All provisions of this Agreement shall be fully binding upon, and inure to the benefit of, the parties and to each of their heirs, executors, administrators, successors and permitted assigns.

25. NON-LIABILITY OF COUNTY OFFICIALS AND EMPLOYEES:

No official or employee of COUNTY shall be personally liable for any default or liability under this Agreement.

26. AMENDMENT:

This Agreement may be amended at any time during the term of this Agreement upon the mutual consent of both parties. No addition to, or alteration of, the terms of this Agreement shall be valid unless made in writing and signed by the parties hereto.

27. STANDARD OF PRACTICE:

CONTRACTOR warrants that it has the degree of learning and skill ordinarily possessed by reputable professionals practicing in similar localities in the same profession and under similar circumstances. CONTRACTOR's duty is to exercise such care, skill and diligence as professionals engaged in the same profession ordinarily exercise under like circumstances.

28. TITLE TO INFORMATION AND DOCUMENTS:

It is understood that any and all documents, information and reports concerning the subject matter of this Agreement prepared and/or submitted by CONTRACTOR shall become the property of COUNTY. However, CONTRACTOR may retain copies of such documents, information and reports for its records. In the event this Agreement is terminated, for any reason whatsoever, CONTRACTOR shall promptly turn over all such documents, information and reports to COUNTY without exception or reservation.

29. JURISDICTION AND VENUE:

This Agreement shall be construed in accordance with the laws of the State of California. Any dispute arising hereunder, or relating hereto, shall be litigated in the State of California and venue shall lie in the County of Humboldt unless transferred by court order pursuant to California Code of Civil Procedure Sections 394 or 395.

30. ADVERTISING AND MEDIA RELEASE:

Any and all informational material related to this Agreement shall receive approval from COUNTY prior to being used as advertising or released to the media, including, without limitation, television, radio, newspapers and internet. CONTRACTOR shall inform COUNTY of all requests for interviews by the media related to this Agreement before such interviews take place; and COUNTY shall be entitled to have a representative present at such interviews. All notices required by this provision shall be given to Director in accordance with the notice requirements set forth herein.

31. SUBCONTRACTS:

CONTRACTOR shall obtain prior written approval from COUNTY before subcontracting any of the services to be provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement. Any and all subcontracts shall be subject to all applicable terms and conditions of this Agreement, including, without limitation, the licensing, certification, privacy, security and confidentiality requirements set forth herein. CONTRACTOR shall remain legally responsible for the performance of all terms and conditions of this Agreement, including, without limitation, any and all services provided by third-parties under subcontracts, whether approved by COUNTY or not.

32. ATTORNEYS' FEES:

If either party shall commence any legal action, including, without limitation, an action for declaratory relief, against the other by reason of the alleged failure of the other to perform any of its obligations hereunder, the party prevailing in said action shall be entitled to recover court costs and reasonable attorneys' fees, including, but not limited to, the reasonable value of services rendered by the Humboldt County Counsel's Office, to be fixed by the court, and such recovery shall include court costs and attorneys' fees on appeal, if applicable. As used herein, "prevailing party" means the party who dismisses an action in exchange for payment of substantially all sums allegedly due, performance of provisions allegedly breached, or other considerations substantially equal to the relief sought by said party, as well as the party in whose favor final judgment is rendered.

33. FORCE MAJEURE:

Neither party hereto shall be liable or responsible for delays or failures in performance resulting from events beyond the reasonable control, and without the fault or negligence, of such party. Such events shall include, without limitation, acts of God, strikes, lockouts, riots, acts of war, epidemics, acts of government, fire, power failures, nuclear accidents, earthquakes, unusually severe weather, acts of terrorism or other disasters, whether or not similar to the foregoing.

34. SURVIVAL OF PROVISIONS:

The duties and obligations of the parties set forth in Section 3(D) – Compensation upon Termination, Section 8 – Record Retention and Inspection, Section 10 – Confidential Information and Section 14 – Indemnification shall survive the expiration or termination of this Agreement.

35. CONFLICTING TERMS OR CONDITIONS:

In the event of any conflict in the terms or conditions set forth in any other agreements in place between the parties hereto and the terms and conditions set forth in this Agreement, the terms and conditions set forth herein shall have priority.

36. INTERPRETATION:

This Agreement, as well as its individual provisions, shall be deemed to have been prepared equally by both of the parties hereto, and shall not be construed or interpreted more favorably for one (1) party on the basis that the other party prepared it.

37. INDEPENDENT CONSTRUCTION:

The titles of the sections and subsections set forth herein are inserted for convenience of reference only, and shall be disregarded in construing or interpreting any of the provisions of this Agreement.

38. ENTIRE AGREEMENT:

This Agreement contains all of the terms and conditions agreed upon by the parties hereto and no other agreements, oral or otherwise, regarding the subject matter of this Agreement shall be deemed to exist or to bind either of the parties hereto. In addition, this Agreement shall supersede in their entirety any and all prior agreements, promises, representations, understandings and negotiations of the parties, whether oral or written, concerning the same subject matter. Any and all acts which may have already been consummated pursuant to the terms of this Agreement are hereby ratified.

39. COUNTERPART EXECUTION:

This Agreement, and any amendments hereto, may be executed in one (1) or more counterparts, each of which shall be deemed to be an original and all of which, when taken together, shall be deemed to be one (1) and the same agreement. This Agreement, and any amendments hereto, may be signed by manual or electronic signatures in accordance with any and all applicable local, state and federal laws, regulations and standards, and such signature shall constitute an original signature for all purposes. A signed copy of this Agreement, and any amendments hereto, transmitted by email or by other means of electronic transmission shall be deemed to have the same legal effect as delivery of an original executed copy of this Agreement and any amendments hereto.

40. AUTHORITY TO EXECUTE:

Each person executing this Agreement represents and warrants that he or she is duly authorized and has legal authority to execute and deliver this Agreement. Each party represents and warrants to the other that the execution and delivery of this Agreement and the performance of such party's obligations hereunder have been duly authorized.

41. FEDERAL PROVISIONS:

- A. CONTRACTOR acknowledges that Federal Emergency Management Agency (FEMA) financial assistance will be used to fund this Agreement. CONTRACTOR will comply with all applicable federal law, regulations, executive orders, FEMA policies, procedures, and directives.
- B. CONTRACTOR shall at all times comply with all applicable regulations, policies, procedures, and FEMA Directives as they may be amended or promulgated from time to time during the term of this Agreement, including but not limited to those requirements of 2 CFR 200.317

through 200.326 and more fully set forth in Appendix II to Part 200—Contract Provisions for non-Federal Entity Contracts Under Federal Awards, which is included herein by reference. CONTRACTOR's failure to so comply shall constitute a material breach of this contract.

- C. CONTRACTOR agrees to include the above clause in each third party subcontract financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA. It is further agreed that the clause shall not be modified, except to identify the subcontractor who will be subject to its provisions.
- D. Whether or not expressly set forth herein, all contractual provisions required by FEMA are hereby incorporated by reference. In the event of any conflict between any provision of this Agreement or any FEMA term, condition, or requirement, the stricter standard shall apply. CONTRACTOR shall not perform any act, fail to perform any act, or refuse to comply with any requests that would cause COUNTY to be in violation of any FEMA term, condition, or requirement.
- E. CONTRACTOR agrees to the Federal provisions described in Exhibit B – Federal Provisions, which is attached hereto and incorporated herein by reference as if set forth in full.

[Signatures on Following Page]

IN WITNESS WHEREOF, the parties have entered into this Agreement as of the first date written above.

ARELI CUPP:

By: Areli Cupp (Digitally signed by Areli Cupp
DN: cn=Areli Cupp, o, ou,
email=areli.nevarez@gmail.com,
c=US,
Date: 2021.01.31 14:29:48 -08'00')

Date: 01/31/2021

Name: Areli Cupp

Title: Sole proprietor

COUNTY OF HUMBOLDT:

By: Beck, Connie (Digitally signed by Beck,
Connie
Date: 2021.02.03
11:48:48 -08'00')
Connie Beck, Director
Humboldt County Department of Health and Human Services
(Pursuant to the authority granted by the
Humboldt County Board of Supervisors on
March 26, 2020 [Item D-1])

Date: 02/03/2021

INSURANCE AND INDEMNIFICATION REQUIREMENTS APPROVED:

By: *K. A. B...*
Risk Management

Date: 02/01/2021

LIST OF EXHIBITS:

Exhibit A – Scope of Services
Exhibit B – Federal Provisions

EXHIBIT A
SCOPE OF SERVICES

Areli Cupp

For January 1, 2021 – December 31, 2021

1. SERVICES:

CONTRACTOR shall provide, on an as-needed basis, translation of written documents, generated by COUNTY's Joint Information Center, related to the COVID-19 pandemic into Spanish, as requested.

COUNTY will email CONTRACTOR with notification of a request for translation services. In the event translation services are time-sensitive, an SMS text message will be sent by COUNTY to CONTRACTOR that an email request for translation services is being sent. Within one (1) business day, CONTRACTOR will reply with acceptance or non-acceptance of assignment, and an estimate of length of time the translation will take. COUNTY may choose to continue with request or withdraw depending on estimated time for translation. If CONTRACTOR anticipates unavailability for a period of time exceeding three (3) business days, CONTRACTOR will send a courtesy notification to COUNTY. Text for translation will be provided to CONTRACTOR from COUNTY via email, either in the body on an email, or as an attachment.

2. PLACE OF PERFORMANCE AND DELIVERABLES:

CONTRACTOR shall provide the services required pursuant to the terms and conditions of this Agreement at her place of business and shall submit the translated documents to COUNTY's Department of Health and Human Services in Humboldt County via email in Microsoft Word file format to the following address:

Joint Information Center Media Contacts
Email: DHHSmedia@co.humboldt.ca.us

3. RESTRICTIONS:

CONTRACTOR shall not drive an automobile in the performance of the services provided pursuant to the terms and conditions of this Agreement. If CONTRACTOR's responsibilities are changed in such a way that driving will be required during the performance of the services required hereunder, CONTRACTOR shall take out and maintain Automobile/Motor Liability Insurance with a limit of liability not less than One Million Dollars (\$1,000,000.00) combined single limit coverage prior to the commencement of any such driving. Such insurance shall include coverage of all owned, hired and non-owned vehicles, and be at least as broad as Insurance Service Offices Form Code 1 (any auto).

EXHIBIT B
FEDERAL PROVISIONS

Areli Cupp

For January 1, 2021 through December 31, 2021

1. ACCESS TO RECORDS:

The following access to records requirements applies to this Agreement:

- A. CONTRACTOR agrees to provide the COUNTY, the FEMA Administrator, the Comptroller General of the United States, or any of their authorized representatives access to any books, documents, papers, and records of CONTRACTOR which are directly pertinent to this Agreement for the purposes of making audits, examinations, excerpts, and transcriptions.
- B. CONTRACTOR agrees to permit any of the foregoing parties to reproduce by any means whatsoever or to copy excerpts and transcriptions as reasonably needed.
- C. CONTRACTOR agrees to provide the FEMA Administrator or their authorized representatives access to construction or other work sites pertaining to the work being completed under the Agreement.
- D. In compliance with the Disaster Recovery Act of 2018, the COUNTY and CONTRACTOR acknowledge and agree that no language in this Agreement is intended to prohibit audits or internal reviews by the FEMA Administrator or the Comptroller General of the United States.

2. REMEDIES:

In the event of a breach by CONTRACTOR of any term or provision of this Agreement, the COUNTY shall have the right to pursue all available remedies at law or equity, including recovery of damages and specific performance of this Agreement. The parties hereto agree that monetary damages would not provide adequate compensation for any losses incurred by reason of a breach by it of any of the provisions of this Agreement and hereby further agrees that, in the event of any action for specific performance in respect of such breach, it shall waive the defense that a remedy at law would be adequate. Except as expressly provided elsewhere in this Agreement, each party's rights and remedies under this Agreement are cumulative and in addition to, not exclusive of or in substitution for, any rights or remedies otherwise available to that party.

3. CLEAN AIR ACT:

CONTRACTOR agrees to comply with all applicable standards, orders, or regulations issued pursuant to the Clean Air Act, as amended, 42 U.S.C. Section 7401 et seq.

CONTRACTOR agrees to report each violation to the COUNTY and understands and agrees that the COUNTY will, in turn, report each violation as required to assure notification to the California Governor's Office of Emergency Services, Federal Emergency Management Agency (FEMA), and the appropriate Environmental Protection Agency Regional Office.

CONTRACTOR agrees to include these requirements in each subcontract exceeding \$150,000 financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA.

4. FEDERAL WATER POLLUTION CONTROL ACT:

CONTRACTOR agrees to comply with all applicable standards, orders, or regulations issued pursuant to the Federal Water Pollution Control Act, as amended, 33 U.S.C. Sections 1251 et seq.

CONTRACTOR agrees to report each violation to the COUNTY and understands and agrees that the COUNTY will, in turn, report each violation as required to assure notification to the Federal Emergency Management Agency (FEMA), and the appropriate Environmental Protection Agency Regional Office.

CONTRACTOR agrees to include these requirements in each subcontract exceeding \$150,000 financed in whole or in part with Federal assistance provided by FEMA.

5. DEBARMENT AND SUSPENSION CLAUSE:

This Agreement is a covered transaction for purposes of 2 C.F.R. pt. 180 and 2 C.F.R. pt. 3000. As such, CONTRACTOR is required to verify that none of CONTRACTOR, its principals (defined at 2 C.F.R. § 180.995), or its affiliates (defined at 2 C.F.R. § 180.905) are excluded (defined at 2 C.F.R. § 180.940) or disqualified (defined at 2 C.F.R. § 180.935).

CONTRACTOR must comply with 2 C.F.R. pt. 180, subpart C and 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C and must include a requirement to comply with these regulations in any lower tier covered transaction it enters into.

This certification is a material representation of fact relied upon by the COUNTY. If it is later determined that CONTRACTOR did not comply with 2 C.F.R. pt. 180, subpart C and 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C, in addition to remedies available to the COUNTY, the Federal Government may pursue available remedies, including but not limited to suspension and/or debarment.

The bidder or proposer agrees to comply with the requirements of 2 C.F.R. pt. 180, subpart C and 2 C.F.R. pt. 3000, subpart C while this offer is valid and throughout the period of any contract that may arise from this offer. The bidder or proposer further agrees to include a provision requiring such compliance in its lower tier covered transactions.

6. BYRD ANTI-LOBBYING AMENDMENT, 31 U.S.C. §1352 (AS AMENDED)

CONTRACTOR who apply or bid for an award of \$100,000 or more shall file the required certification. Each tier certifies to the tier above that it will not and has not used Federal appropriated funds to pay any person or organization for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a member of Congress, officer or employee of Congress, or an employee of a member of Congress in connection with obtaining any Federal contract, grant, or any other award covered by 31 U.S.C. § 1352. Each tier shall also disclose any lobbying with non-Federal funds that takes place in connection with obtaining any Federal award. Such disclosures are forwarded from tier to tier up to the recipient who in turn will forward the certification(s) to COUNTY.

APPENDIX A, 44 C.F.R. PART 18- CERTIFICATION REGARDING LOBBYING

The undersigned, CONTRACTOR, certifies, to the best of his or her knowledge, that:

- A. No Federal appropriated funds have been paid or will be paid, by or on behalf of the undersigned, to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of an agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of

Congress in connection with the awarding of any Federal contract, the making of any Federal grant, the making of any Federal loan, the entering into of any cooperative agreement, and the extension, continuation, renewal, amendment, or modification of any Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement.

- B. If any funds other than Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress in connection with this Federal contract, grant, loan, or cooperative agreement, the undersigned shall complete and submit Standard Form-L.L.L., "Disclosure Form to Report Lobbying," in accordance with its instructions.
- C. The undersigned shall require that the language of this certification be included in the award documents for all subawards at all tiers (including subcontracts, subgrants, and contracts under grants, loans, and cooperative agreements) and that all subrecipients shall certify and disclose accordingly.

This certification is a material representation of fact upon which reliance was placed when this transaction was made or entered into. Submission of this certification is a prerequisite for making or entering into this transaction imposed by 31, U.S.C. § 1352 (as amended by the Lobbying Disclosure Act of 1995). Any person who fails to file the required certification shall be subject to a civil penalty of not less than \$10,000 and not more than \$100,000 for each such failure.

CONTRACTOR certifies or affirms the truthfulness and accuracy of each statement of its certification and disclosure, if any. In addition, CONTRACTOR understands and agrees that the provisions of 31 U.S.C. § 3801 et seq., apply to this certification and disclosure, if any.

Areli Cupp

Digitally signed by Areli Cupp
DN: cn=Areli Cupp, o=Areli Cupp, ou=Areli Cupp, email=areli.cupp@arelicupp.com, c=US

Signature

By: Areli Cupp

Date: 01/31/2021

7. PROCUREMENT OF RECOVERED MATERIALS:

In the performance of this Agreement, CONTRACTOR shall make maximum use of products containing recovered materials that are EPA-designated items unless the product cannot be acquired—

- A. Competitively within a timeframe providing for compliance with the Agreement performance schedule;
- B. Meeting Agreement performance requirements; or
- C. At a reasonable price.

Information about this requirement, along with the list of EPA-designated items, is available at EPA's Comprehensive Procurement Guidelines web site, <https://www.epa.gov/smm/comprehensive-procurement-guideline-cpg-program>

CONTRACTOR also agrees to comply with all other applicable requirements of Section 6002 of the Solid Waste Disposal Act.

8. DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY (DHS) SEAL, LOGO, FLAGS:

CONTRACTOR shall not use the DHS seal(s), logos, crests, or reproductions of flags or likenesses of DHS agency officials without specific FEMA pre-approval.

9. NO OBLIGATION BY FEDERAL GOVERNMENT:

The Federal Government is not a party to this Agreement and is not subject to any obligations or liabilities to the non-Federal entity, contractor, or any other party pertaining to any matter resulting from the Agreement.

10. PROGRAM FRAUD AND FALSE OR FRAUDULENT STATEMENTS OR RELATED ACTS:

CONTRACTOR acknowledges that 31 U.S.C. Chapter 38 (Administrative Remedies for False Claims and Statements) applies to the CONTRACTOR's actions pertaining to this Agreement.

